«كۆك ئاي» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

ئىللىق قۇچاق

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن - سىن نەشرىياتى

www.uyghurkitap.com

«كۆك ئاي» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

ئىللىق قۇچاق

ئاپتورى: كىلەيئېر فىرىدمەن (ئەنگلىيە)
رەسىمىنى سىزغۇچى: تىنا مەكنوتىن (ئەنگلىيە)
تەرجىمە قىلغۇچى: پەرىدە مەمەت

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن ـ سىن نەشرىياتى

www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇر كىتاب تورپىكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ بىكەتى تارقىسى

图书在版编目（CIP）数据

蓝月亮宝宝. 相拥而眠：维吾尔文 / 新疆儿童文学研究会编；龙喜汇动漫公司绘；帕力达·买买提译. --乌鲁木齐：新疆美术摄影出版社：新疆电子音像出版社,2015.12
ISBN 978-7-5469-7825-3

Ⅰ. ①蓝… Ⅱ. ①新… ②龙… ③帕… Ⅲ. ①儿童文学 – 图画故事 – 中国 – 当代 Ⅳ. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第281501号

策　　划：于文胜
责任编辑：迪娜·迪里木拉提
责任校对：迪力夏提·买买提
责任复审：吐尔洪·吐尼牙孜
责任决审：亚森·吾不力哈斯木
责任印制：刘伟煜

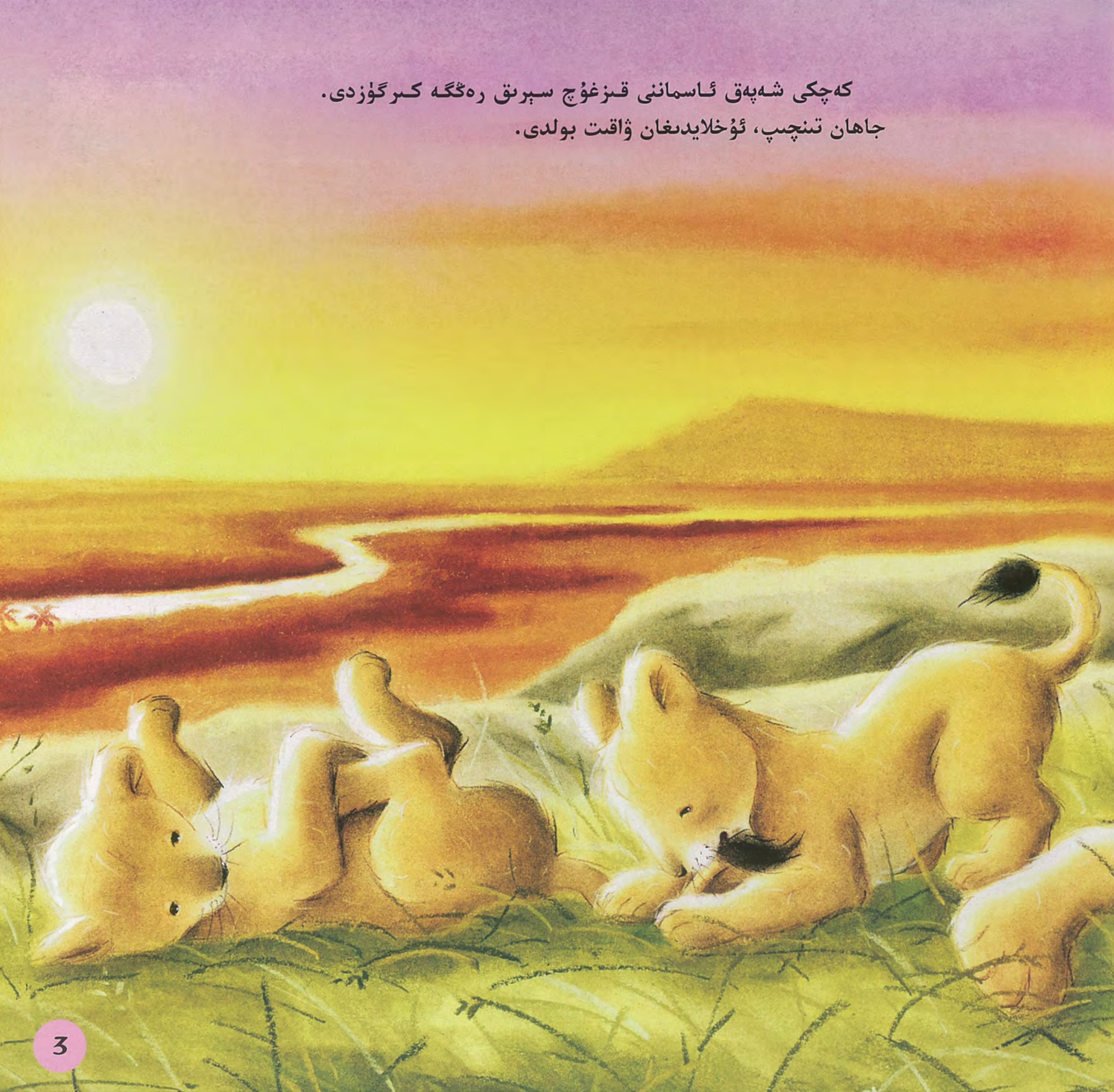
书　　名　蓝月亮宝宝绘本丛书 —— 相拥而眠（维吾尔文）
译　　者　帕力达·买买提
出　　版　新疆美术摄影出版社(www.xjdzyx.com)
　　　　　新疆电子音像出版社
地　　址　乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路5号(邮编 830026)
发　　行　新疆维吾尔自治区新华书店
网　　购　当当网、京东商城、亚马逊、淘宝网、天猫、读读网、淘宝网·新疆旅游书店
印　　刷　北京新华印刷有限公司
开　　本　787 mm × 1092 mm　1/12
印　　张　2.5
版　　次　2015年12月第1版
印　　次　2017年1月第1次印刷
书　　号　ISBN 978-7-5469-7825-3
定　　价　16.00元

网络出版　读读网(www.dudu-book365.com)
网络书店　淘宝网·新疆旅游书店(http://shop67841187.taobao.com)

ئالتۇندەك پارلاپ تۇرغان قۇياش ئاستا ـ ئاستا غەربكە پېتىپ، تىمتاس كېچە يېتىپ كېلىپ، مانا ئەمدى ئۇخلايدىغان ۋاقىت بولدى. مەيلى ئوتلاق، لاي ـ لاتقا ۋە ياكى ئۇۋىدىكى جانىۋارلار بولسۇن، ھەممىسى قۇياشتىن قىيالمىغان ھالەتتە، بىر كۈن بىلەن خوشلاشتى. ئۇلارنى خورەك تارتقۇزۇپ، شېرىن ئۇيقۇغا بەند قىلغىنى قانداق چۈشلەردۇ؟

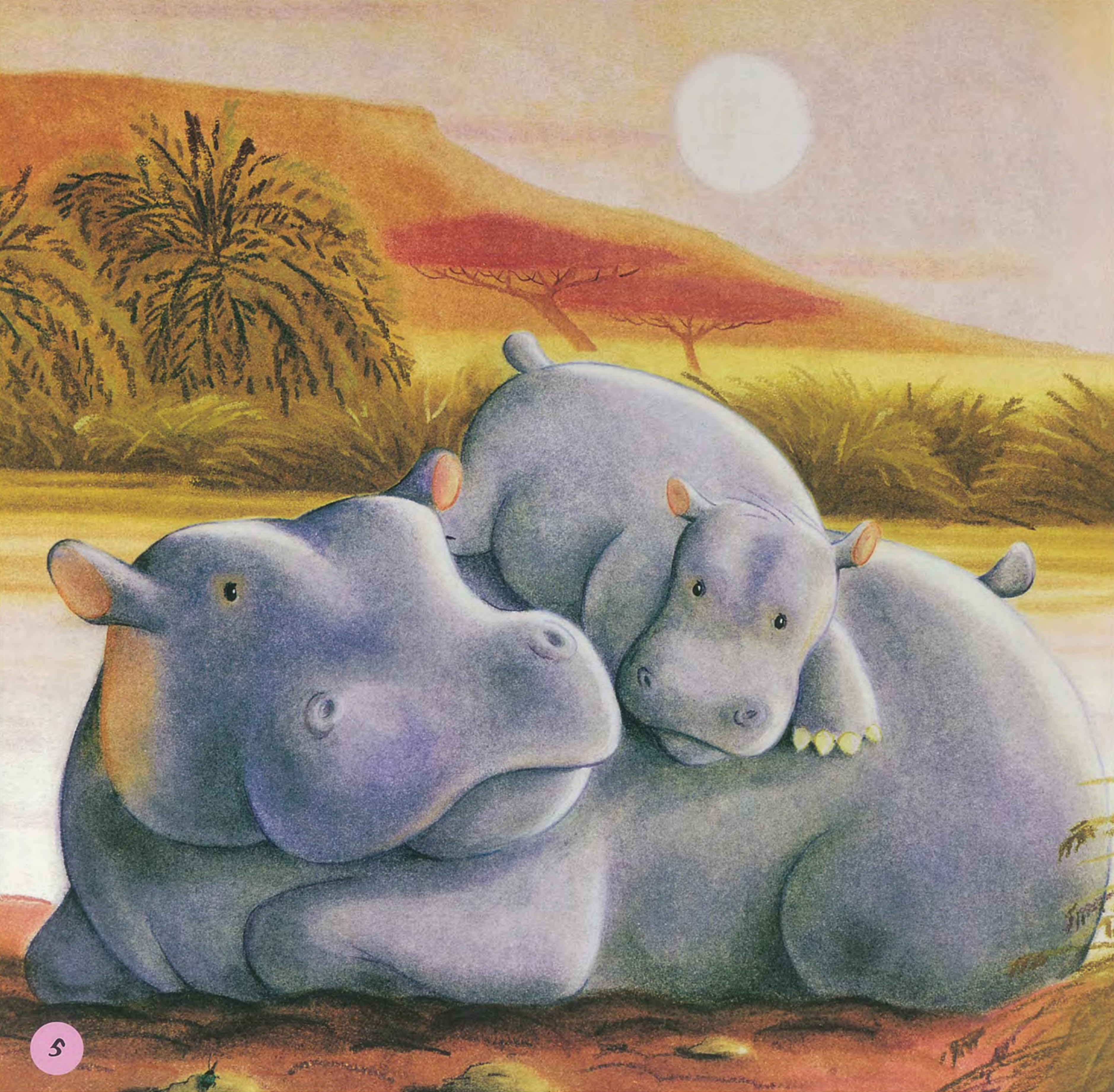
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ بېكەت ئادرېسى
www.uyghurkitap.com

كەچكى شەپەق ئاسماننى قىزغۇچ سېرىق رەڭگە كىرگۈزدى.
جاھان تىنچىپ، ئۇخلايدىغان ۋاقىت بولدى.



www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇر كىتاب تورىبېكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

كىچىك بېگىموت يۇمشاق لاتقىنىڭ ئىچىدىن چىقىپ، مېھرىبان ئانىسىنىڭ ئۈستىدە راھەتلىنىپ يېتىپ، ئۇيقۇغا كەتتى.



خىجىلچان بۆكەنلەر شامالدا دىڭگىزدەك دولقۇنلاپ تۇرغان قويۇق ئوتلاقتا بەخىرامان يۈرەتتى.

ئۇيغۇر كىتاب تورپىكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ پىكى ئادرېسى

ئۇلار ئۇزۇن بىركۈن بىلەن خوشلىشىپ، ئۆيلىرىگە قايتىشقا تەييارلاندى.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

باتۇر يىلپىزچاقلار نەرە تارتىشنى مەشىق قىلىشتىن توختىدى. ئۇلارنى ئۇيقۇ بېسىپ، بىر ـ بىرىگە مەھكەم چاپلاشقىنىچە ئۇخلاپ قېلىشتى.

www.uyghurkitap.com

ئېگىز دەرەخ شېخىغا قونۇۋالغان قۇشقاچلار
توختىماي ۋىچىرلىشاتتى.

قۇشلارنىڭ ۋىچىرلاشلىرى بارا ـ بارا پەسىيىپ،
ئەتراپ تىمتاسلىققا چۆكتى. ئۇلار ئۇخلاپ قالغانىدى.

ئۇۋىدىكى جەيرەمۇ تۆگۈلۈپ يېتىپ تىكەنلىك
توپقا ئوخشاپ قالدى.

ئۇيغۇر كىتاب تورىبېكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى
www.uyghurkitap.com

www.uyghurkitap.com

زىراپىلەرمۇ يوشۇرۇنغان جايلىرىدا تۇرۇپ، تۆت ئەتراپنى كۆزىتىشۆەتكەندىن كېيىن، تالغان بويۇنلىرىنى ساڭگىلىتىشىپ ئۇيقۇغا كېتىشتى.

ئەتراپ شۇنچىلىك تىنچ ئىدى.

ئۇيغۇر كىتاب تورىبېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

كەپسىز مايمۇنچاقلار دەرەخ شاخلىرىدا تۇرۇپ: «تېخى كەچ كىرمىدى، ئۆتۈنۈپ قالاي، يەنە بىردەم ئوينايلى» دەپ تۇۋلايتتى.

ئۇيغۇر كىتاب تورى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى

ئويناپ هالىدىن كەتكەن تاغىل ئاتلار
يەردە يېتىپ، شېرىن چۈش كۆرمەكتە ئىدى.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ بېكەت ئادرېسى

پەرۋانىلەر قاناتلىرىنى كېرىپ ئۇسسۇلغا چۈشسە،
شەپەرەڭلەر ئولجىلىرىنى قوغلاپ چاقماقتەك ئۇچاتتى.
پىللار پەس ئاۋازدا ئەللەي ناخشىسىغا غىڭشىۋاتاتتى.

ئۇيغۇر كىتاب تورپىكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يىگى ئادرېسى
www.uyghurkitap.com

ئاسمان بارغانسېرى قاراڭغۇلىشىشقا، شىرچاقلار ئەسنەشكە باشلىدى. ئۇلارنى قاتتىق ئۇيقۇ باسقاچقا، باشلىرى گىلدىڭشىپ، كۆزلىرى ئاستا يۇمۇلدى.

چاقناپ تۇرغان يۇلتۇزلار ئاسماننى يورۇتۇپ تۇراتتى.
ئاينىڭ ئىللىق نۇرى يەر ـ جاھاننى سىيپاپ ئۆتەتتى. ئەتراپ
جىمجىتلىققا تولۇپ، بارچە جانلىقنى ئۇيقۇ باستى.
بارلىق ھاياتلىق شېرىن ئۇيقۇغا كەتتى.

www.uyghurkitap.com

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى

بۇ كىتاب شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتىنىڭ 2013 ـ يىلى 5 ـ ئاي 1 ـ نەشرى، 2014 ـ يىلى 6 ـ ئاي 5 ـ باسمىسىغا ئاساسەن تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

本书根据新疆美术摄影出版社 2013 年 5 月第 1 版，2014 年 6 月第 5 次印刷版本翻译出版。

پىلانلىغۇچى: يۈ ۋېنشىياڭ
مەسئۇل مۇھەررىرى: دىنا دىلمۇرات
مەسئۇل كوررېكتورى: دىلشات مەمەت

قايتا تەكشۈرگۈچى: تۇرغۇن تۇنىياز
تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچى: ياسىن ئوبۇلقاسىم
باسما مەسئۇلى: ليۇ ۋېييۇ

«كۆك ئاي» رەسىملىك كىتابلار مەجمۇئەسى

ئىللىق قۇچاق

تەرجىمە قىلغۇچى: پەرىدە مەمەت

نەشر قىلغۇچى: شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت ـ فوتو سۈرەت نەشرىياتى
شىنجاڭ ئېلېكترون ئۈن ـ سىن نەشرىياتى
ئادرېسى: ئۈرۈمچى شەھىرى ئىقتىساد ـ تېخنىكا تەرەققىيات رايونى پەن ـ تېخنىكا باغچە يولى 5 ـ قورۇ
پوچتا نومۇرى: 830026
تارقاتقۇچى: شىنجاڭ ئۇيغۇر ئاپتونوم رايونلۇق شىنخۇا كىتابخانىسى
تور دۇكىنى: داڭ داڭ، جىڭدۇڭ، ئامازون، تيەنماۋ، دۇدۇ، تاۋباۋ . شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى
باسقۇچى: بېيجىڭ شىنخۇا مەتبەئەچىلىك چەكلىك شىركىتى
فورماتى: 1092 × 787 مىللىمېتىر، 1/12
باسما تاۋىقى: 2.5
نەشرى: 2015 ـ يىلى 12 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
بېسىلىشى: 2017 ـ يىلى 1 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
كىتاب نومۇرى: ISBN 978 - 7 - 5469 - 7825 - 3
باھاسى: 16.00 يۈەن

تور نەشرى: دۇدۇ تورى (www.dudu-book365.com)
تور كىتابخانىسى: تاۋباۋ تورى، شىنجاڭ ساياھەت كىتابخانىسى (http://shop67841187.taobao.com)

---

www.uyghurkitap.com

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
ئۇيغۇرچە كىتابلارنىڭ يېڭى ئادرېسى
www.uyghurkitap.com

ISBN 978-7-5469-7825-3
9 787546 978253 >
定价：16.00元

ئوقۇ سەرخىل كىتابلىرى
dudu
WWW.dudu-book365.com